

82.222

**Parlamentarische Initiative (Generali)
Richtlinien zur Regierungspolitik
Initiative parlementaire (Generali)
Grandes lignes de la politique gouvernementale**

Siehe Seite 1859 hiervor – Voir page 1859 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 14. Dezember 1984
Décision du Conseil des Etats du 14 décembre 1984

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes 164 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

83.222

**Parlamentarische Initiative (Hänsenberger)
Drogendelikte. «Doppelte» Bestrafung
Initiative parlementaire (Hänsenberger)
Trafic de stupéfiants. «Double» pénalisation**

83.223

**Parlamentarische Initiative (Iten)
Drogendelikte. «Doppelte» Bestrafung
Initiative parlementaire (Iten)
Trafic de stupéfiants. «Double» pénalisation**

Siehe Seite 1519 hiervor – Voir page 1519 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 14. Dezember 1984
(15. Juni 1984)
Décision du Conseil des Etats du 14 décembre 1984
(15 juin 1984)

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes 164 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

81.081

**UNO. Beitritt der Schweiz
ONU. Adhésion de la Suisse**

Siehe Seite 173 hiervor – Voir page 173 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 12. Dezember 1984
Décision du Conseil des Etats du 12 décembre 1984

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlusentwurfes 102 Stimmen
Dagegen 58 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

84.004

**Schulen für soziale Arbeit. Unterstützung
Ecoles de service social. Aide**

Siehe Seite 1802 hiervor – Voir page 1802 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 6. Dezember 1984
Décision du Conseil des Etats du 6 décembre 1984

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlusentwurfes 156 Stimmen
Dagegen 1 Stimme

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

84.037

**Bürgerrecht. Änderung des Bundesgesetzes
Nationalité suisse. Modification de la loi**

Siehe Seite 1759 hiervor – Voir page 1759 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 12. Dezember 1984
Décision du Conseil des Etats du 12 décembre 1984

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes 168 Stimmen
Dagegen 3 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

84.030

**Sparmassnahmen 1984
Mesures d'économie 1984**

Siehe Seite 1762 hiervor – Voir page 1762 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 12. Dezember 1984
Décision du Conseil des Etats du 12 décembre 1984

A

**Bundesbeschluss über die Aufhebung der Unterstützung
für die Selbstversorgung mit Brotgetreide
Arrêté fédéral portant suppression de l'aide aux produc-
teurs cultivant le blé pour leurs propres besoins**

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlusentwurfes 116 Stimmen
Dagegen 35 Stimmen

A¹

**Bundesgesetz über die Brotgetreideversorgung
des Landes (Getreidegesetz)
Loi fédérale sur l'approvisionnement du pays en blé
(Loi sur le blé)**

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes 127 Stimmen
Dagegen 32 Stimmen

B**Bundesbeschluss über Kostenanteile in der Grundbuchvermessung****Arrêté fédéral concernant la participation aux frais des mesurations cadastrales***Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Beschlusentwurfes	143 Stimmen
Dagegen	1 Stimme

D**Bundesgesetz über die Sparmassnahmen 1984 (Anschlussprogramm)****Loi fédérale aux mesures d'économie 1984 (programme complémentaire)***Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Beschlusentwurfes	121 Stimmen
Dagegen	8 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

Präsident: Ich habe noch die angenehme Pflicht, die zwei Herren, die aus unserem Rat auf Ende Jahr den Rücktritt erklärt haben, zu verabschieden.

Herr Nationalrat Hans Schmid ist am 5. Juni 1972 in unseren Rat eingetreten. Kaum eine Verhandlung über Wirtschafts-, Finanz- oder Sozialfragen ist ohne die Stimme unseres Kollegen über die Bühne gegangen. Durch seine vorzüglich ausgearbeiteten und gut dokumentierten Interventionen, die er meistens in freier Rede vortrug, hat er unsere Ratsarbeit stark beeinflusst. Höhepunkt seiner parlamentarischen Tätigkeit war das Präsidium der nationalrätlichen Kommission zur Behandlung des Umweltschutzgesetzes. Wir alle haben seine fundierten Kenntnisse, seine Ausgeglichenheit

und sein Bemühen um Objektivität sehr geschätzt. Wir danken Ihnen, Herr Schmid, für Ihren wertvollen Beitrag zur Arbeit unseres Rates. Sie werden sich nun vermehrt wieder Ihrem Beruf als Professor für Volkswirtschaftslehre widmen. Wir wünschen Ihnen für die Zukunft alles Gute. *(Beifall)*

Wir verabschieden uns heute auch von unserem Kollegen Herrn Jean-Jacques Hegg, der aus beruflichen Gründen aus dem Nationalrat ausscheidet. Herr Hegg war etwas mehr als ein Jahr Mitglied unseres Rates. Er hat in dieser Zeit seine Überzeugung in Stellungnahmen zu zahlreichen Vorlagen bekundet, sich in persönlichen Vorstössen für den Schutz des Menschen und unseres Landes engagiert und damit seine vielseitigen Interessen zum Ausdruck gebracht. Wir wünschen auch Ihnen, Herr Hegg, alles Gute für die Zukunft. *(Beifall)*

Am Ende dieser Session scheidet auch Frau Ginette Schäfer-Bazelli offiziell aus dem Parlamentsdienst aus, um beruflich neue Aufgaben zu übernehmen und privat etwas mehr Zeit für ihre Familie zu haben. Frau Schäfer war während vielen Jahren Dolmetscherin – zuerst in der deutschen, dann in der französischen Kabine; seit fast zehn Jahren war sie Chefdolmetscherin. Sie war stets bestrebt, nicht nur in der Ausübung ihres Berufes, sondern auch in den zwischenmenschlichen Beziehungen Brücken zu schlagen zwischen dem romanischen und dem alemannischen Element. Wir danken Frau Schäfer für die dem Parlament geleisteten Dienste und wünschen ihr alles Gute. *(Beifall)*

Wir stehen am Ende einer arbeitsreichen Session. Ich bin mir bewusst, dass wir vor allem in der letzten Sessionswoche bis an die Grenze der zumutbaren Belastung gegangen sind. Die Bedeutung und Dringlichkeit der zu behandelnden Geschäfte haben dies nötig gemacht.

Ich danke Ihnen für Ihr Verständnis und wünsche Ihnen und Ihren Familien geruhsame, frohe Festtage.

Damit erkläre ich Sitzung und Session als geschlossen.

Schluss der Sitzung und der Session um 10.35 Uhr

Fin de la séance et de la session à 10 h 35

Sparmassnahmen 1984

Mesures d'économie 1984

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1984
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	84.030
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	14.12.1984 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1957-1958
Page	
Pagina	
Ref. No	20 013 038

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.